

PROMIX20M – 2-CHANNEL STEREO DISCO MIXING PANEL



1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment.

Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialised company for recycling.

This device should be returned to your distributor or to a local recycling service.

Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for buying the **PROMIX20M!** This is a 2-channel stereo disco mixer for use at home or for DJ's. Read the manual carefully before bringing the device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer. Make sure everything is in the box:

- mixer
- manual
- power adapter

2. Safety Instructions

- Keep this device clear of heating devices.
- Put the power switch in the OFF position before you connect the device to the mains.
- Do not place beverages near or on top of the device. Disconnect the device from the mains as soon as possible if a liquid has penetrated the housing. Have the device checked by a qualified technician before using it again. Damages caused by a liquid penetrating the housing are not covered by the warranty.
- Never let the power cord come into contact with other cables.
- Place all faders and volume controls in their minimum position ("0") before activating the device.
- Turn the amplifier on last and off first.
- An excessive volume can cause hearing damage.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- A qualified technician should install and service this device.
- Do not switch the device on immediately after it has been exposed to changes in temperature. Protect the device against damage by leaving it switched off until it has reached room temperature.
- This device falls under protection class II and features protective insulation. Have a qualified person carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage does not exceed the voltage stated in the specifications of this manual.
- Do not crimp the power cord and protect it against damage. Have an authorised dealer replace it if necessary.
- Disconnect the device from the mains to clean it or when it is not in use. Handle the power cord by the plug only.
- Note that damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Keep the device away from children and unauthorised users.
- There are no serviceable parts inside the device. Consult an authorised dealer for maintenance and repairs.

3. General Characteristics

- This device is a professional mixing panel, allowing you to mix audio signals from different music sources. The operating current is 12V, 50/60Hz and the device should only be used indoors.
- Always use the included power supply. The power supply falls under protection class II and the mixing table under protection class III.
- Do not shake the device and avoid brute force when installing or operating the mixing panel.

- Select a location where the device will not be exposed to water or moisture, excessive heat or dust. Do not leave any cables lying around.
- Do not use the device under extreme temperatures (> 30°C, < 5°C).
- Keep the device away from heaters.
- Familiarise yourself with the operation of the device before bringing it into service and do not allow operation by unqualified individuals. Damage is usually caused by unprofessional operation of the device.
- Do not use spray cleaners to clean the faders and do not clean the device with abrasives or solvents. Use a clean and damp cloth instead.
- Use the original packaging if the device is to be transported.
- Do not attempt to make adjustments or execute repairs. Consult a qualified technician instead.
- Removing the bar code will void the warranty.
- Use only high-quality cables in order to obtain the highest sound quality.
- You should only use the device for the applications described in this manual. Damage caused by unauthorised use will automatically void the warranty and may lead to electroshocks, burns or short circuits.
- Connecting devices: put the power switch in the OFF position. Make sure the devices in question are also OFF. Place the master control in the minimum position.

Remember to consult a qualified technician if necessary.

4. Installation and Operation

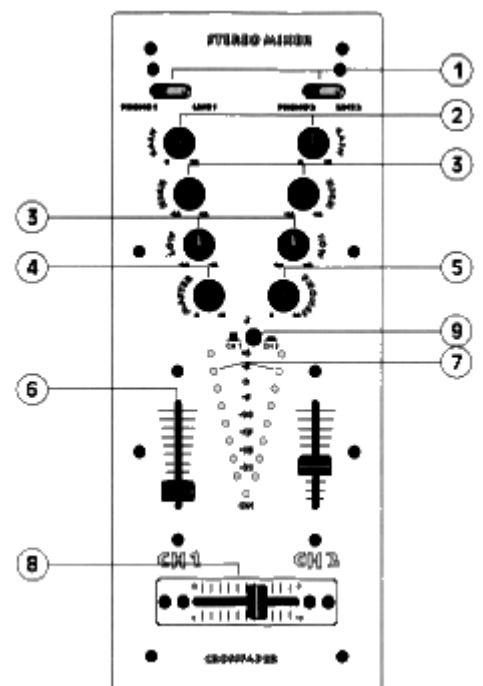
Connect all the stereo input sources first and then connect the microphones and the headphones. Make sure all faders are placed in their minimum positions ("0"). Connect the stereo outputs to the power amplifier and/or tape decks. Plug the device into an AC power source.

Note: Use shielded low-capacitance stereo cables for the RCA connections. The quality of the cables is essential for high-quality sound reproduction.

5. Panel Description

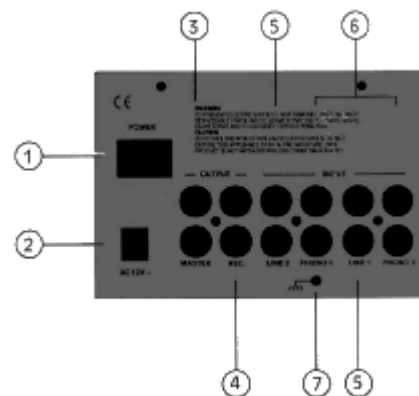
a) Top Panel (fig. 1)

- 1. Input selector:** each input channel has 2 stereo input options. This switch enables you to select which of the inputs plugged into the mixer you wish to use. Both channels have a PHONO and a LINE input.
- 2. Gain control:** each input channel has a gain control to compensate for fluctuating input levels.
- 3. Tone control:** 2-band equalizer for channel 1 and 2 consisting of bass and treble controls.
- 4. Master level:** This controls the overall level of the master output.
- 5. Headphone level:** This controls the volume in your headphones.
- 6. Channel fader:** a high-quality 45mm fader to control the output level of each channel.
- 7. LED output indicator:** a nine segment LED ladder with power-on indicators and a range of -21 to +6dB.
- 8. Removable crossfader:** a super fast crossfader between the 2 input channels. The signal only changes when the crossfader has left the midway point.
- 9. Cue-selector:** With this button you select which channel you want to hear in the headphone.



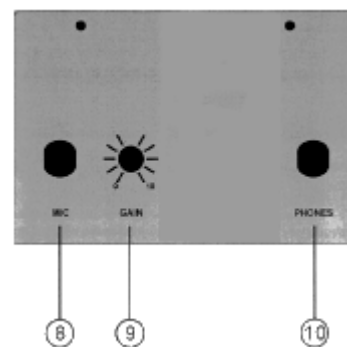
b) Rear Panel (fig. 2)

1. **Power switch:** this switches the AC power to the mixer on or off.
2. **AC input socket:** the mixer is supplied with an external AC power adapter of 12 VAC/500mA.
3. **Unbalanced master output:** the stereo outputs are low-impedance, unbalanced RCA connections. The output level is controlled by the master fader.
4. **Record outputs:** used to send the signal to an external device e.g. a recorder. These outputs are not affected by the master level control.
5. **Line/CD input:** these inputs are unbalanced RCA jacks. Use them to connect a CD player or any other device (but NOT a turntable).
6. **Phono inputs:** these are unbalanced RCA jacks.
7. **GND:** a terminal for grounding turntables to eliminate hum.



b) Front Panel (fig. 3)

8. **Microphone input:** A balanced 1/4" jack is mounted on the front face of the mixer to connect your microphone.
9. **Microphone GAIN control:** Your microphone has its own gain control so you can adjust the volume for your microphone.
10. **Phones:** this 1/4" jack is mounted on the front face of the mixer. Use it to connect your headphones.



6. Specifications

Power supply	AC 230V / 50Hz
Input sensitivity	
MIC	3mV / 1 ohms
PHONO	3mV / 51Kohms
LINE	150mV / 100Kohms
Output level (max. output 4V)	
MASTER	0.775V / 600 ohms
REC	0.4V / 600 ohms
PHONES	380mA @ 8 ohms
Frequency response	20Hz – 20KHz ±0.5dB
Total harmonic distortion	less than 0.02%
Stereo separation	more than 45dB
Signal-to-noise ratio	
MIC	70dB
PHONO	70dB
LINE	80dB
Tone control	+12dB@100Hz, 10KHz
Boost at centre frequency	Hi -26dB @ above 10KHz Low -26dB @ below 100Hz
Dimensions	347 x 138 x 108mm
Weight	2.7kg

The information in this manual is subject to change without prior notice.

PROMIX20M – 2-KANAALS STEREO DISCO MENGpaneel

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggegooid, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu.

■ Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage.

U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen.

Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten inzake verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Dit is een 2-kanaals stereo disco mixer voor DJ's of voor gebruik bij u thuis. Lees de handleiding aandachtig voor u het toestel in gebruik neemt. Als het toestel werd beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer. Controleer of de verpakking volledig is:

- mengtafel
- handleiding
- netadapter

2. Veiligheidsrichtlijnen

- Houd het toestel uit de buurt van verwarmingstoestellen.
- Plaats de voedingsknop op OFF voor u het toestel aan het lichtnet koppelt.
- Plaats geen drank bij of op het toestel. Ontkoppel het toestel onmiddellijk van het lichtnet wanneer een vloeistof de behuizing binnendringt. Laat het toestel door een geschoold technicus nakijken voor u het toestel opnieuw gebruikt. Schade door vloeistoffen vallen niet onder de garantie.
- Zorg dat de voedingskabel nooit met andere kabels in contact komt.
- Plaats alle fader- volumeknoppen op "0" voor u het toestel inschakelt.
- Schakel de versterker als laatste in en als eerste uit.
- Hoge volumes kunnen het gehoor beschadigen.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Laat dit toestel installeren en onderhouden door een geschoolde technicus.
- Om beschadiging te vermijden, zet u het toestel best niet aan onmiddellijk nadat het werd blootgesteld aan temperatuurschommelingen. Wacht tot het toestel op kamertemperatuur gekomen is.
- Dit toestel valt onder beschermingsklasse II en is dus geïsoleerd. Een geschoolde technicus moet de elektrische aansluiting verzorgen.
- De beschikbare netspanning mag niet hoger zijn dan de spanning in de specificaties achteraan de handleiding.
- De voedingskabel mag niet omgeplooid of beschadigd zijn. Laat uw dealer zo nodig een nieuwe kabel plaatsen.
- Trek de stekker uit het stopcontact (trek niet aan de kabel!) voordat u het toestel reinigt en als u het niet gebruikt.
- Kijk niet rechtstreeks in de lichtbron. De lichtbron kan bij gevoelige mensen leiden tot een aanval van epilepsie.
- Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel vallen niet onder de garantie.
- Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.

3. Algemene kenmerken

- Dit toestel is een professionele mengtafel waarmee u audiosignalen van verschillende bronnen kan mixen. U mag dit toestel enkel binnenshuis gebruiken met een spanning van maximum 12V 50 / 60Hz.
- Gebruik enkel de meegeleverde voedingskabel. De voeding valt onder beschermingsklasse II en de mengtafel valt onder beschermingsklasse III.
- Schud het toestel niet dooreen. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en de bediening van dit toestel.

- Installeer het toestel weg van extreme temperaturen, vochtigheid en stof. Laat geen kabels rondslingeren.
- Gebruik het toestel niet bij extreme temperaturen (> 30°C, < 5°C).
- Houd het toestel uit de buurt van verwarmingstoestellen.
- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken. Ongeschoolde personen mogen dit toestel niet gebruiken. Meestal is beschadiging het gevolg van onprofessioneel gebruik.
- Gebruik geen verstuivers, schuurmiddelen of solventen om de faders schoon te maken. Gebruik een propere vochtige doek.
- Gebruik de oorspronkelijke verpakking wanneer u het toestel vervoert.
- Om veiligheidsredenen mag de gebruiker geen wijzigingen aanbrengen of herstellingen uitvoeren aan het toestel. Raadpleeg een geschoolde technicus.
- Bij verwijdering van de streepjescode vervalt de garantie.
- Gebruik enkel kwaliteitskabels om een kwaliteitsvolle geluidswaergave te garanderen.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. Andere toepassingen kunnen leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, enz. Bij onoordeelkundig gebruik vervalt de garantie.
- Aansluiten van toestellen: Plaats de voedingsschakelaar en de aan te sluiten toestellen op OFF. Plaats de masterknop in de minimumstand.

Raadpleeg indien nodig een geschoolde technicus.

4. Installatie en bediening

Sluit eerst alle stereo ingangsbronnen aan en dan de microfoons en de koptelefoons. Controleer of alle faders in de minimumstand staan ("0"). Verbind de stereo-uitgangen met de vermogenversterker en/of de cassettedecks. Sluit het toestel aan op een AC voedingsbron.

Opmerking: Gebruik afgeschermdde stereokabels met lage capaciteit voor de RCA verbindingen. De kwaliteit van de kabels is essentieel voor de kwaliteit van de geluidswaergave.

5. Paneelbeschrijving

a) Bedieningspaneel (zie fig. 1)

1. **Ingangskouzeschakelaar:** elk ingangskanaal heeft 2 stereo ingangsmogelijkheden. Met deze schakelaar kiest u één van de ingangen die aangesloten is op de mengtafel. Beide kanalen hebben een PHONO en een LINE ingang.
2. **Versterkingsregeling:** elk ingangskanaal heeft een versterkingsregeling ter compensatie om de schommelingen in het ingangsniveau te compenseren.
3. **Toonregeling:** 2-bands equalizer voor kanaal 1 en 2 met bass en treble-regelingen.
4. **Master regeling:** Bepaalt het algemeen niveau van de masteruitgang.
5. **Niveauregeling voor koptelefoon:** Regelt het volume van uw koptelefoon.
6. **Kanaalfader:** een hoogwaardige 45mm fader die het uitgangsniveau van elk kanaal regelt.
7. **LED uitgangsindicator:** een 9-delige LED schaal met voedingsindicators en een bereik van -21 tot +6dB.
8. **Afneembare crossfader:** een supersnelle crossfader tussen de 2 ingangskanalen. Het signaal verandert maar wanneer de crossfader niet meer in het midden staat.
9. **Cue kouzeschakelaar:** Hiermee kiest u welk kanaal u wilt beluisteren via de koptelefoon.

b) Achterpaneel (zie fig. 2)

1. **Voedingsschakelaar:** schakelt de AC voeding van de mengtafel in en uit
2. **AC ingangsaansluiting:** de mengtafel wordt geleverd met een externe AC netadapter van 12 VAC/500mA.
3. **Ongebalanceerde masteruitgang:** de stereo-ingangen zijn ongebalanceerde RCA aansluitingen met een lage impedantie. Het uitgangsniveau wordt geregeld door de masterfader.
4. **Opname-uitgangen (record):** deze uitgangen worden gebruikt om het signaal door te geven aan een extern toestel bvb. een recorder. Deze uitgangen worden niet beïnvloed door de masterregeling.

5. **Line/CD ingang:** deze ingangen zijn ongebalanceerde RCA jacks. Gebruik ze om een cd-speler of een ander toestel aan te sluiten (maar GEEN draaitafel).
6. **Phono-ingangen:** dit zijn ongebalanceerde RCA jacks.
7. **GND:** een aardingsaansluiting voor draaitafels om brom uit te sluiten.

b) Frontpaneel (zie fig. 3)

8. **Microfooningang:** Een gebalanceerde ¼" jack op het frontpaneel is beschikbaar om uw microfoon op aan te sluiten.
9. **Microfoon GAIN regeling (versterking):** Een eigen versterkingsregeling voor de microfoon om het volume van uw microfoon aan te passen
10. **Koptelefoonaansluiting:** deze ¼" jack op het frontpaneel dient om uw koptelefoon op aan te sluiten.

6. Specificaties

Voeding	AC 230V / 50Hz
Ingangsevoeligheid	
MIC	3mV / 1 ohm
PHONO	3mV / 51Kohm
LINE	150mV / 100Kohm
Uitgangsniveau (max. uitgang 4V)	
MASTER	0.775V / 600 ohm
REC	0.4V / 600 ohm
PHONES	380mA @ 8 ohm
Frequentierespons	20Hz – 20KHz ±0.5dB
Totale harmonische distorsie	< 0.02%
Stereoscheiding	> 45dB
S/R verhouding	
MIC	70dB
PHONO	70dB
LINE	80dB
Toonregeling	+12dB @ 100Hz, 10KHz
Boost bij middenfrequentie	Hi -26dB @ boven 10KHz Low -26dB @ onder 100Hz
Afmetingen	347 x 138 x 108mm
Gewicht	2.7kg

De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

PROMIX20M – TABLE DE MIXAGE STÉRÉO À 2 CANAUX

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Des informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que, si l'appareil est jeté après sa vie, il peut nuire à l'environnement.

Ne jetez pas cet appareil (et des piles éventuelles) parmi les déchets ménagers; il doit arriver chez une firme spécialisée pour recyclage.

Vous êtes tenu à porter cet appareil à votre revendeur ou un point de recyclage local.

Respectez la législation environnementale locale.

Si vous avez des questions, contactez les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Vous avez acheté une table de mixage stéréo 2 canaux pour DJ ou simplement pour emploi chez vous. Lisez la notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne l'installez pas et consultez votre revendeur. Contrôlez si le contenu de l'emballage est complet:

- table de mixage
- notice
- adaptateur réseau

2. Prescriptions de sécurité

- Tenez la table de mixage à l'écart d'appareils de chauffage.
- Positionnez l'interrupteur d'alimentation sur OFF avant de brancher l'appareil à une prise de courant.
- Ne placez jamais de boissons près de ou sur l'appareil. Débranchez-le immédiatement du réseau dès qu'un ait pénétré le boîtier. Faites contrôler l'appareil par un technicien qualifié avant de le réutiliser. Des endommagements occasionnés par du liquide ne tombent pas sous la garantie.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation n'entre jamais en contact avec d'autres câbles.
- Positionnez tous les réglages de volume des faders sur « 0 » avant d'allumer l'appareil.
- Allumez l'amplificateur en dernier et éteignez-le en premier.
- Un niveau sonore élevé peut nuire à l'ouïe.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Un technicien qualifié doit s'occuper de l'installation et de l'entretien.
- Ne branchez pas l'appareil après exposition à des variations de température. Afin d'éviter des dommages, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de l'utiliser.
- Cet appareil appartient à la classe de protection et il est donc isolé. Un technicien qualifié doit établir la connexion électrique.
- La tension réseau ne peut pas dépasser la tension mentionnée dans les spécifications à la fin de cette notice.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être replissé ou endommagé. Demandez à votre revendeur de renouveler le câble d'alimentation si nécessaire.
- Débranchez l'appareil s'il n'est pas utilisé ou pour le nettoyer. Tirez la fiche pour débrancher l'appareil; non pas le câble.
- Ne regardez pas directement la source lumineuse comme ceci peut entraîner des crises d'épilepsie chez certains gens.
- Les dommages occasionnés par des modifications à l'appareil par le client, ne tombent pas sous la garantie.
- Gardez votre **PROMIX20M** hors de la portée de personnes non qualifiées et de jeunes enfants.

3. Caractéristiques générales

- Cette table de mixage professionnelle permet de mixer des signaux audio provenant de différentes sources. Employez cet appareil à l'intérieur et connectez-le à une source de courant de max. 12V 50 / 60Hz.
- N'utilisez que le cordon d'alimentation fourni. L'alimentation appartient à la classe de protection II et la table de mixage appartient à la classe de protection III.
- Évitez de secouer l'appareil et traitez l'appareil avec circonspection pendant l'installation et l'opération.
- Choisissez un endroit où l'appareil est protégé contre les poussières, l'humidité et des températures extrêmes. Ne laissez pas traîner les câbles.
- N'utilisez pas la table de mixage dans des conditions extrêmes de température ($> 30^{\circ}\text{C}$, $< 5^{\circ}\text{C}$).
- Tenez l'appareil à l'écart d'appareils de chauffage.
- Familiarisez-vous avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser. Ne permettez pas aux personnes non qualifiées d'opérer cet appareil. La plupart des dégâts sont causés par un usage non professionnel.
- N'utilisez aucun nettoyeur vaporisateur, produits abrasifs ou solvants pour le nettoyage des faders. Utilisez un chiffon propre et humide.
- Transportez l'appareil dans son emballage originel.
- Toute modification de l'appareil est interdite pour des raisons de sécurité. Consultez un technicien qualifié.
- Toute modification du code barre annule la garantie.
- N'utilisez que des câbles de qualité supérieure pour garantir une reproduction sonore fidèle.

- N'utilisez pas l'appareil dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu. Tout autre usage peut causer des courts-circuits, des brûlures, des électrochocs etc. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- Connexion d'autres appareils : Positionnez l'interrupteur d'alimentation et les appareils à brancher sur OFF. Réglez le bouton MASTER sur sa position minimale.

Consultez un technicien qualifié si nécessaire.

4. Installation et emploi

Reliez les microphones et les casques d'écoute après avoir branché toutes les entrées stéréo. Vérifiez que tous les faders sont positionnés sur « 0 ». Reliez les sorties stéréo à l'amplificateur et/ou les lecteurs de cassettes. Branchez l'appareil à l'alimentation CA.

Remarque : Utilisez des câbles stéréo blindés à basse capacité pour les connexions RCA. Des câbles d'une haute

5. Description

a) Panneau de commande (voir ill. 1)

1. **Sélecteur d'entrée** : chaque canal d'entrée offre deux possibilités d'entrée stéréo. Ce commutateur permet de choisir une des entrées branchées sur la table de mixage. Les deux canaux ont une entrée PHONO et une entrée LINE (ligne).
2. **Réglage d'amplification** : chaque canal d'entrée est pourvu d'un réglage d'amplification pour compenser les fluctuations d'un niveau d'entrée.
3. **Réglage de ton** : égaliseur 2 bandes pour canal 1 et 2 avec réglage des basses et aigus.
4. **Réglage master** : Règle le niveau général de la sortie master.
5. **Réglage de niveau pour casque** : Règle le volume de votre casque.
6. **Fader de canal** : un fader 45mm de qualité qui règle le niveau de sortie de chaque canal.
7. **Indicateur de sortie LED** : une échelle LED à 9 positions avec indication d'alimentation et une plage de -21 à +6dB.
8. **Crossfader amovible** : un crossfader super rapide entre les 2 canaux d'entrée. Le signal ne change que lorsque le crossfader n'est plus positionné au milieu.
9. **Sélecteur Cue** : Permet de choisir le canal à écouter avec votre casque.

b) Panneau arrière (voir ill. 2)

1. **Interrupteur d'alimentation** : allume et éteint l'alimentation CA de la table de mixage.
2. **Connexion d'entrée CA** : la table de mixage est livrée avec un adaptateur réseau CA externe de 12VCA/500mA.
3. **Sortie master non balancée** : les entrées stéréo sont des connexions RCA non-balancées à une basse impédance. Le niveau de sortie est réglé par le fader master.
4. **Sorties d'enregistrement (record)** : ces sorties envoient le signal vers un appareil externe p.ex. un enregistreur. Ces sorties ne sont pas touchées par le réglage master.
5. **Entrée Line/CD** : des jacks RCA non balancés. Utilisez-les pour connecter un lecteur CD ou tout autre appareil (SAUF une platine tourne-disque).
6. **Entrées phono** : des jacks RCA non balancés.
7. **GND** : connexion de terre pour atténuer les bruits parasites.

b) Panneau frontal (voir ill. 3)

8. **Entrée microphone** : un jack ¼" balancé sur le panneau frontal permet de brancher votre microphone.
9. **Réglage gain du microphone (amplification)** : réglage d'amplification pour régler le volume du microphone.
10. **Connexion casque** : ce jack ¼" sur le panneau frontal permet de connecter votre casque.

7. Spécifications

Alimentation	CA 230V / 50Hz
Sensibilité à l'entrée	
MIC	3mV / 1 ohms
PHONO	3mV / 51Kohms
LINE	150mV / 100Kohms
Niveau de sortie (sortie max. 4V)	
MASTER	0.775V / 600 ohms
REC	0.4V / 600 ohms
PHONO	380mA @ 8 ohms
Réponse en fréquence	20Hz – 20KHz ±0.5dB
Distorsion harmonique totale	< 0.02%
Séparation stéréo	> 45dB
Rapport S/B	
MIC	70dB
PHONO	70dB
LINE	80dB
Réglage de son	+12dB@100Hz, 10KHz
Amplification à moyenne fréquence	Hi -26dB @ plus de 10KHz Low -26dB @ moins de 100Hz
Dimensions	347 x 138 x 108mm
Poids	2.7kg

Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

PROMIX20M – MESA DE MEZCLAS ESTÉREO DE 2 CANALES

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente.

No tire este aparato (ni las pilas eventuales) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local.

Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por haber comprado la **PROMIX20M**! Ha comprado una mesa de mezclas estéreo de 2 canales para DJ o para el uso a casa. Lea cuidadosamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor. Controle si el contenido del embalaje está completo:

- mesa de mezclas
- manual del usuario
- adaptador de red

2. Instrucciones de seguridad

- Mantenga la mesa de mezclas lejos del alcance de aparatos de calefacción.
- Ponga el interruptor de alimentación en la posición OFF antes de conectar el aparato a una toma de corriente.

- No ponga ninguna bebida cerca o encima del aparato. Desconecte el aparato inmediatamente si un líquido entra en la caja. Haga controlar el aparato por un técnico cualificado antes de volver utilizarlo. Daños causados por un líquido que ha entrado en la caja anulan la garantía.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no entre nunca en contacto con otros cables.
- Ponga todos los ajustes de volumen de los faders en la posición "0" antes de activar el aparato.
- Active el amplificador el último y desconéctelo el primero.
- Un nivel de volumen excesivo podría dañar el oído.
- Daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- La instalación y el mantenimiento deben ser realizados por personal especializado.
- No conecte el aparato si ha estado expuesto a grandes cambios de temperatura. Espere hasta que el aparato llegue a la temperatura ambiente.
- Este aparato pertenece a la clase de protección II y, por tanto, está aislado. La conexión eléctrica debe llevarla a cabo un técnico cualificado.
- Asegúrese de que la tensión de red no sea mayor que la tensión indicada en las especificaciones.
- No aplaste el cable de alimentación y protéjalo contra posibles daños causados por algún tipo de superficie afilada. Si es necesario, pida a su distribuidor reemplazar el cable de alimentación.
- Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo período de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.
- No mire directamente a la fuente de luz. Esto puede causar un ataque epiléptico.
- Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Mantenga la **PROMIX20M** lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.

3. Características generales

- Esta mesa de mezclas profesional permite mezclar señales audio de diferentes fuentes. Utilice este aparato en interiores y conéctelo a una fuente de corriente de máx. 12V 50 / 60Hz.
- Utilice sólo el cable de alimentación incluido. La alimentación pertenece a la clase de protección II y la mesa de mezclas pertenece a la clase de protección III.
- No agite el aparato. Evite usar excesiva fuerza durante la instalación y la reparación.
- Seleccione un lugar bien aireado que no esté expuesto a polvo, humedad ni calor extremo. No deje tirados los cables.
- No utilice la mesa de mezclas en temperaturas extremas ($> 30^{\circ}\text{C}$, $< 5^{\circ}\text{C}$).
- Mantenga la mesa de mezclas lejos del alcance de aparatos de calefacción.
- Familiarícese con el funcionamiento del aparato. Sólo personas cualificadas pueden manejar este aparato. La mayoría de los daños son causados por un uso inadecuado.
- No utilice vaporizadores, productos abrasivos ni disolventes para limpiar los faders. Utilice un paño limpio y húmedo.
- Transporte el aparato en su embalaje original.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Contacte con un técnico cualificado.
- Cualquier modificación del código de barra anula la garantía.
- Utilice sólo cables de calidad superior para una buena reproducción del sonido.
- Utilice sólo la **PROMIX20M** para aplicaciones descritas en este manual a fin de evitar p.ej. cortocircuitos, quemaduras, descargas eléctricas, etc. Un uso desautorizado puede causar daños y anula la garantía completamente.
- Conectar otros aparatos: Ponga el interruptor de alimentación y los aparatos que quiere conectar en OFF. Ponga el botón MASTER en la posición mínima.

Contacte con un técnico cualificado si fuera necesario.

4. Instalación y uso

Conecte los micrófonos y los auriculares después de haber conectado todas las entradas estéreo. Verifique que todos los faders estén en la posición ("0"). Conecte las salidas estéreo al amplificador y/o los lectores de casetes. Conecte el aparato a la alimentación CA.

Nota: Utilice cables estéreo blindados con baja capacidad para las conexiones RCA. La calidad de los cables es esencial para una reproducción de alta calidad.

5. Descripción

a) Panel de mando (véase fig. 1)

1. **Selector de entrada:** cada canal de entrada ofrece dos posibilidades de entrada estéreo. Este conmutador permite seleccionar una de las entradas conectadas a la mesa de mezclas. Los dos canales tienen una entrada PHONO y una entrada LINE (línea).
2. **Ajuste de amplificación:** cada canal de entrada está equipado con un ajuste de amplificación para compensar las fluctuaciones de un nivel de entrada.
3. **Ajuste del sonido:** ecualizador de 2 bandas para canal 1 y 2 con ajuste de los graves y agudos.
4. **Ajuste master:** ajusta el nivel general de la salida master
5. **Ajuste del nivel para auriculares:** ajusta el volumen de los auriculares
6. **Fader de canal:** un fader 45mm de calidad que ajusta el nivel de salida de cada canal.
7. **Indicador de salida LED:** una escala LED de 9 posiciones con indicación de alimentación y un rango de -21 a +6dB.
8. **Crossfader desmontable:** un crossfader súper rápido entre los 2 canales de entrada. La señal sólo cambia si el crossfader ya no está en la posición media.
9. **Selector Cue:** Permite seleccionar el canal que quiere escuchar con los auriculares.

b) Panel trasero (véase fig. 2)

1. **Interruptor de alimentación:** activa y desactiva la alimentación CA de la mesa de mezclas.
2. **Conexión de entrada CA:** la mesa de mezclas se entrega con un adaptador de red CA externo de 12 VCA/500mA.
3. **Salida master no equilibrada:** las entradas estéreo son conexiones RCA no equilibradas con una impedancia baja. El nivel de salida se ajusta por el fader master.
4. **Salidas de grabación (record):** estas salidas envían la señal a un aparato externo p.ej. un magnetófono. El ajuste master no influye estas salidas.
5. **Entrada Line/CD:** jacks RCA no equilibrados. Utilícelos para conectar un lector de CD o cualquier otro aparato (SALVO tocadiscos).
6. **Entradas phono:** jacks RCA no equilibrados.
7. **GND:** conexión de tierra para atenuar las interferencias.

b) Panel frontal (véase fig. 3)

8. **Entrada micrófono:** este jack equilibrado de ¼" en el panel frontal permite conectar el micrófono.
9. **Ajuste de ganancia del micrófono (amplificación):** ajuste de amplificación para ajustar el volumen del micrófono
10. **Conexión auriculares:** este jack equilibrado de ¼" en el panel frontal permite conectar los auriculares.

7. Especificaciones

Alimentación	CA 230V / 50Hz
Sensibilidad de entrada	
MIC	3mV / 1 ohm
PHONO	3mV / 51Kohm
LINE	150mV / 100Kohm
Nivel de salida (salida máx. 4V)	
MASTER	0.775V / 600 ohm
REC	0.4V / 600 ohm
PHONO	380mA @ 8 ohm
Respuesta en frecuencia	20Hz – 20KHz ±0.5dB
Distorsión armónica total	< 0.02%
Separación estéreo	> 45dB
Relación señal/ruido	
MIC	70dB
PHONO	70dB
LINE	80dB
Ajuste del sonido	+12dB@100Hz, 10KHz
Amplificación con frecuencia media	Hi -26dB @ más de 10KHz Low -26dB @ menos de 100Hz
Dimensiones	347 x 138 x 108mm
Peso	2.7kg

Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

PROMIX20M – PROFESSIONELLES KOMPAKTES MISCHPULT - 2 KANÄLE

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann.

Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

1. Einführung

Danke für Ihren Ankauf! Es ist ein 2-Kanal-Mischpult für DJs oder zur Anwendung zu Hause. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie für künftige Einsichtnahme auf. Prüfen Sie den Lieferumfang:

- Mischpult
- Bedienungshandleitung
- Netzgerät

2. Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät keinem Sonnenlicht oder Wärmequellen aussetzen.
- Stellen Sie den Stromschalter auf OFF bevor Sie das Gerät an das Lichtnetz anschließen.

- Stellen Sie keine Getränke auf das Gerät. Trennen Sie das Gerät sofort vom Netz wenn eine Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt. Lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Techniker überprüfen bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Bei Schäden verursacht durch Flüssigkeiten erlischt der Garantieanspruch.
- Sorgen Sie dafür, dass sich die Kabel nicht berühren.
- Stellen Sie alle Fadertasten und Lautstärkereglungen auf "0" bevor Sie das Gerät einschalten.
- Schalten Sie den Verstärker als letzten ein und als ersten aus.
- Hohe Lautstärken können das Gehör schädigen.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Kontaktieren Sie einen Vertragshändler für Installation, Wartung und Reparatur.
- Schalten Sie das Gerät nicht sofort ein, wenn es extremen Temperaturschwankungen ausgesetzt wurde, aber lassen Sie das Gerät Zimmertemperatur erreichen. So vermeiden Sie Schäden.
- Dieses Gerät entspricht Schutzklasse II und ist also isoliert. Lassen Sie den elektrischen Anschluss durch eine Fachkraft ausführen.
- Die Spannung darf nie die Spannung, die in der Bedienungsanleitung angegeben ist, überschreiten.
- Das Stromkabel darf nie gecrimpt oder durch scharfe Kanten beschädigt werden. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät und die Kabel.
- Kuppeln Sie das Gerät von dem Stromnetz ab (ziehen Sie nicht am Kabel) wenn Sie es sauber machen möchten oder wenn es nicht im Betrieb ist.
- Blicken Sie niemals direkt in die Lichtquelle da bei empfindlichen Menschen epileptische Anfälle ausgelöst werden können.
- Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt die Garantie.
- Von Kindern und Unbefugten fernhalten.

3. Allgemeine Eigenschaften

- Dieses Gerät ist ein professionelles Mischpult, mit dem Sie die Audiosignale verschiedener Audioquellen mischen können. Sie dürfen das Gerät nur im Innenbereich verwenden mit einer max. Spannung von 12V 50 / 60Hz.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Stromkabel. Die Stromversorgung entspricht Schutzklasse II und das Mischpult entspricht Schutzklasse III.
- Vermeiden Sie Erschütterungen und gehen Sie bei der Installation oder Bedienung nicht grob mit dem Gerät um.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, keiner Feuchte und keinem Staub aus. Lassen Sie keine Kabel herumliegen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht bei extremen Temperaturen ($> 30^{\circ}\text{C}$, $< 5^{\circ}\text{C}$).
- Halten Sie das Gerät aus der Nähe von Heizgeräten.
- Machen Sie sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut, bevor Sie es einsetzen. Lassen Sie Anwendung durch nicht-qualifizierte Personen nicht zu. Schaden wird meistens durch Fehlbedienung des Mischpultes verursacht.
- Verwenden Sie keine Sprühmittel, Scheuer- oder Lösemittel zur Reinigung des Gerätes. Verwenden Sie ein sauberes, feuchtes Tuch.
- Transportieren Sie das Gerät immer in der Originalverpackung.
- Eigenständige Änderungen oder Reparaturen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Techniker.
- Bei der Entfernung der Strichcode erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie nur Qualitätskabel um eine hochwertige Tonwiedergabe zu gewährleisten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch. Jede andere Verwendung ist mit Gefahren wie Kurzschluss, Brandwunden, elektrischem Schlag, Lampenexplosion, usw. verbunden.
- Anschluss der Geräte: Stellen Sie den Stromschalter und die anzuschließenden Geräte auf OFF. Stellen Sie die Mastertaste auf die niedrigste Einstellung.

Wenden Sie sich falls nötig an einen qualifizierten Techniker.

4. Installation und Bedienung

Schließen Sie zuerst alle Stereo-Eingangsquellen und nachher die Mikrofone und Kopfhörer an. Prüfen Sie, ob sich alle Fader in der niedrigsten Position befinden ("0"). Verbinden Sie die Stereo-Ausgänge mit dem Leistungsverstärker oder dem Tapedeck.

Schließen Sie das Gerät an eine AC-Stromquelle an.

Bemerkung: Verwenden Sie abgeschirmte Stereokabel mit niedriger Kapazität für die Cinch-Anschlüsse. Die Qualität der Kabel ist essentiell für die Wiedergabequalität.

5. Beschreibung

a) Bedienfeld (Siehe Abb. 1)

1. **Eingangswahlschalter:** jeder Eingangskanal hat 2 Stereo-Eingangsmöglichkeiten. Mit diesem Schalter wählen Sie einen der Eingänge, die an das Mischpult angeschlossen sind. Beide Kanäle haben einen PHONO und einen LINE -Eingang.
2. **Verstärkungsregelung:** jeder Eingangskanal hat eine Verstärkungsregelung als Kompensation für die Schwankungen im Eingangsniveau.
3. **Tonregelung:** 2-Band-Equalizer für Kanal 1 und 2 mit Bass und Treble-Einstellungen.
4. **Masterregelung:** Bestimmt den allgemeinen Pegel des Masterausgangs.
5. **Lautstärkereglung des Kopfhörers:** Regelt die Lautstärke Ihres Kopfhörers.
6. **Kanalfader:** ein hochwertiger 45mm Fader, der den Ausgangspegel von jedem Kanal regelt.
7. **LED-Ausgangsanzeige:** eine 9-stufige LED –Skala mit Stromanzeigen und einem Bereich von -21 bis +6dB.
8. **Abnehmbarer Crossfader:** ein superschneller Crossfader zwischen den zwei Eingangskanälen. Das Signal ändert sich erst wenn sich der Crossfader nicht in der Mitte befindet.
9. **Cue Wahlschalter:** Wählen Sie den Kanal, den Sie sich über den Kopfhörer anhören wollen.

b) Rückplatte (Siehe Abb. 2)

1. **Stromversorgungsschalter:** schaltet die AC-Stromversorgung des Mischpultes ein oder aus.
2. **AC-Eingangsanschluss:** das Mischpult wird mit einem externen AC-Netzgerät von 12 VAC/500mA geliefert.
3. **Unsymmetrischer Masterausgang:** die Stereo-Eingänge sind unsymmetrische Cinch-Anschlüsse mit einer niedrigen Impedanz. Der Ausgangspegel wird über den Masterfader geregelt.
4. **Aufnahmeausgänge (record):** diese Ausgänge werden verwendet um ein Signal an ein externes Gerät, z.B. einen Recorder, zu senden. Diese Ausgänge werden nicht durch die Masterregelung beeinflusst.
5. **Line/CD -Eingang:** diese Eingänge sind unsymmetrische Cinch-Anschlüsse. Verwenden Sie diese um einen CD-Player oder ein anderes Gerät (aber KEIN Mischpult) anzuschließen.
6. **Phono-Eingänge:** sind unsymmetrische Cinch-Anschlüsse.
7. **GND:** Erdungsanschluss für Plattenteller um Brummtöne auszuschließen.

b) Frontplatte (Siehe Abb. 3)

8. **Mikrofoneingang:** ein symmetrischer ¼"-Anschluss auf der Frontplatte zum Anschließen Ihres Mikrofons.
9. **Mikrofon GAIN-Regelung (Verstärkung):** eine eigene Verstärkungsregelung für das Mikrofon zur Regelung der Mikrofonlautstärke.
10. **Kopfhöreranschluss:** dieser ¼"-Anschluss auf der Frontplatte zum Anschließen Ihres Kopfhörers.

6. Technische Daten

Stromversorgung	AC 230V / 50Hz
Eingangsempfindlichkeit	
MIC	3mV / 1 Ohm
PHONO	3mV / 51Kohm
LINE	150mV / 100Kohm
Ausgangspegel (max. Ausgang 4V)	
MASTER	0.775V / 600 Ohm
REC	0.4V / 600 Ohm
PHONES	380mA @ 8 Ohm
Frequenzbereich	20Hz – 20KHz ±0.5dB
Harmonische Verzerrung (gesamt)	< 0.02%
Stereotrennung	> 45dB
Signal/Rauschabstand	
MIC	70dB
PHONO	70dB
LINE	80dB
Tonregelung	+12dB@100Hz, 10KHz
Boost bei Mittenfrequenz	Hi -26dB @ über 10KHz Low -26dB @ unter 100Hz
Abmessungen	347 x 138 x 108mm
Gewicht	2.7kg

Alle Änderungen vorbehalten.